

Depatman Sante ak Sèvis Imen nan peyi Etazini an
Sant pou Maladi
Kontwòl ak Prevansyon

ENFÒMASYON POU VAKSEN AN

Anpil nan bilten vaksen yo
disponib nan lang Panyòl ak lòt.
Al gade nan www.immunize.org/vis
Oja de informacion sobre Vacunas están
yo disponib en español muchos otros
IDIOMAS. www.immunize.org/vis

Grip vaksen (ap viv, nan nen): Ki sa ou bezwen konnen

1 Poukisa ou pran vaksen?

Grip se yon maladi kontajye ki pwopaje
alantou Etazini chak ane, anjeneral ant
Oktòb ak me

Grip koze pa viris grip la, ak pwopaje sitou
pa touse, etènye ak kontak sere.

Nenpòt ki moun ka trape grip la. Grèv Grip sibitman epi li ka dire
plizyè jou. Sentòm varye selon laj, men li ka gen ladan yo:

- lafyèv / frison
- gòj fè mal
- doulè nan misk
- fatig
- tous
- maltèt
- nen k ap koule oswa bouche

Grip kapab tou mennen nan nemoni ak enfeksyon nan san, ak
lakòz dyare ak byen souke nan timoun yo. Si ou gen yon
kondisyon sante tankou kè oswa nan poumon maladi, grip kapab
vin pi mal.

Grip la pi danjere pou kèk moun. Tibebe ak
timoun piti, moun ki 65 ak pi gran,
fanm ansent ak moun ki gen sèten sante
kondisyon oswa yon sistèm iminitè ki fèb
yo pi an danje.

**Chak ane dè milye de moun mouri nan peyi Etazini nan
grip la, epi anpi entène lopital.**

Vaksinasyon kont grip kapab:

- anpeche w trape grip la,
- fè grip la mwens grav si ou genyen li, ak
- anpeche w gaye grip la nan fanmi ou ak
lòt moun.

2 Inaktif ak recombinant vaksen kont grip

Yon dòz vaksen kont grip rekòmande chak sezon grip la.

Timoun 6 mwa ak 8 ane ka bezwen de
dòz nan sezon grip la menm. Chak bezwen lòt la
yon sèl dòz chak sezon grip la.

Gen kèk vaksen inaktif kont grip gen yon ti trè

kantite lajan pou yon konsèvasyon mèki ki baze sou rele timewozal. Etid yo montre pa gen okenn timewozal nan vaksen yo dwe danjere, men vaksen kont grip ki pa fè sa gen timewozal ki disponib.

Pa gen okenn vaksen viris grip ap viv kont grip.

Yo pa ka lakòz grip la.

Genyen plizyè viris grip, epi yo toujou chanje. Chak ane se yon nouvo vaksen kont grip te fè nan pwoteje kont twa oswa kat viris ki kapab lakòz maladi nan sezon grip la kap vini an. Men, menm lè a vaksen pa egzakteman matche ak viris sa yo, li ka toujou bay kèk pwoteksyon.

Vaksinasyon kont grip pa ka anpeche:

- grip la ki koze pa yon viris pa kouvri pa vaksen an, oswa
- Maladi ki sanble ak grip la, men yo pa sa.

Li pran apeprè de semèn pou pwoteksyon yo devlope apre vaksinasyon an, ak pwoteksyon dire pandan tout sezon grip la.

3 Gen kèk moun ki pa ta dwe resevwa vaksen sa a

Di moun nan kap ba ou vaksen an:

- **Si w gen alèji, ki ka touye moun grav.**

Si w te janm te gen yon reyaksyon alèjik fatal apre yon dòz vaksen kont grip, oswa yon alèji grav ak yon pati nan yon vaksen ou ka avize pa jwenn pran vaksen. Pifò, men se pa tout, kalite vaksen kont grip gen yon ti kantite pwoteyin ze.

- **Si w te gen sendwòm Guillain-Barré (tou rele GBS).**

Gen kèk moun ki gen yon istwa de GBS pa ta dwe pran vaksen sa a. Sa a ta dwe diskite avèk doktè ou.

- **Si ou pa santi byen.**

Li jeneralman akseptab pou dwe vaksinen kont grip lè ou gen yon maladi grav, men yo ka mande ou retounen lè ou santi ou pi byen.

4 Risk pou yon reyaksyon a vaksen an

Ak nenpòt medikaman, ki gen ladan vaksen, gen yon chans reyaksyon. Anjeneral, yo twò grav epi yo disparèt de yon reyaksyon pwòp, ki grav, men yo posib tou.

Pifò moun ki jwenn LAIV pa gen okenn pwoblèm

Ak sa. Reyaksyon nan LAIV ka sanble tankou yon trè dou ka grip la

Pwoblèm yo Pwoblèm sa yo ki te te rapòte sa ki annapre LAIV:

Timoun ak adolesan 2-17 ane:

- nen / konjesyon nan nen, nen k ap koule
- tous
- lafyè
- doulè
- souf anlè
- doulè nan vant, vomisman oswa dyare

- Fatig
- Mat tèt

Si pwoblèm sa yo rive, anjeneral yo kòmanse rive touswit apre Vaksen ak 1 oswa 2 jou apre.

Pwoblèm ki pi grav Apre yon vaksen kont grip kapab genyen bagay sa yo:

- Gen dwa gen yon ti ogmante risk pou yo sendwòm Guillain-Barré Sendwòm (GBS) apre yo pran vaksen kont grip inaktif. sa a te risk estime yo 1 oswa 2 ka adisyonèl pa milyon moun pran vaksen an. Sa a se pi ba anpil pase nan risk pou yo konplikasyon grav nan grip la, ki kapab anpeche pa vaksen kont grip la.
- Timoun piti ki resevwa vaksen an kont grip ak vaksen nemokosik (PCV13) vaksen ak / oswa DTaP an menm tan an pouvwa gen yon ti jan plis chans gen yon kriz ki te koze pa lafyèv. Mande doktè w pou plis enfòmasyon. Pale ak doktè ou a si yon timoun ki vin te vaksen kont grip janm te gen yon kriz malkadi.

Pwoblèm ki ta ka rive apre piki

Vaksen an:

- Pafwa moun konn jwenn fatige apre yon pwosedi medikal, ki gen ladan vaksen. Chita oswa kouche pou apeprè 15 minit ka ede anpeche etoudisman ak blezi ki te koze pa yon sezon otòn. Pale ak doktè ou si ou santi ou tèt vire, oswa gen chanjman vizyon oswa k ap sonnen nan zòrèy yo.
- Gen kèk moun ki jwenn doule nan zepòl la ak difikilte pou deplase bra a kote yo te ba w yon piki. sa a rive trè raman.
- Nenpòt medikaman kapab lakòz yon reyaksyon alèjik grav. Reyaksyon sa yo soti nan vaksen yo trè ra, estime a sou 1 milyon dola dòz, ki ta rive nan nan yon kèk minit nan yon kèk èdtan apre pran vaksen yo. Menm jan ak nenpòt medikaman, gen yon chans trè aleka nan yon vaksen sa ki lakòz blezi grav oswa lanmò. Se toujou kontwole sekirite vaksen an. plis enfòmasyon, vizite: www.cdc.gov/vaccinesafety/

5 E si gen yon grav reyaksyon?

Kisa mwen ta dwe chèche?

- Gade pou nenpòt ki bagay ki konsène ou, menm jan siy yon reyaksyon grav alèjik, trè gwo lafyèv, oswa etranj konpòtman. Siy yon reyaksyon alèjik grav ka gen ladan itikè, anflamasyon nan figi a ak nan gòj, difikilte pou respire, batman kè rapid, vètij ak feblès. sa yo kòmanse yon kèk minit nan yon kèk èdtan apre a pran vaksen yo.

Kisa pou mwen fè?

- Si ou panse ke li se yon reyaksyon grav alèjik oswa lòt ijans ki pa ka tann, rele 9-1-1 epi pou yo jwenn moun nan nan lopital la pi pre a. Sinon, rele doktè ou.
- reyaksyon yo ta dwe rapòte bay Efè Segondè nan Vaksen Sistèm Enfòmasyon Evènman (VAERS). Doktè w ta dwe tab rapò a, oswa ou pouvezdo li tèt ou atravè sit entènèt la nan VAERS www.vaers.hhs.gov, oubyen rele **1-800-822-7967**.
VAERS pa bay konsèy medikal.

6 Pwogram nan konpansasyon aksidan vaksen nasyonal

Pwogram nan nan konpansasyon aksidan vaksen nasyonal (IPLV) se yon pwogram federal ki te kreye yo konpanse moun ki ka te blese pa kèk vaksen.

Moun ki kwè ke yo te blese pa yon vaksen ka aprann sou pwogram lan ak sou depoze yon plent lè w rele **1-800-338-2382** oswa lè ou vizite VICP a sit wèb www.hrsa.gov/vaccinecompensation.
Gen yon limit tan pou depoze yon reklamasyon.

7 Kouman mwen ka jwenn plis enfòmasyon?

- mande founisè swen sante ou. Li oswa li te ka ba ou feyè nan vaksen an oswa yo ka sigjere lòt sous enfòmasyon.
- Rele depatman sante lokal oswa leta ou yo.
- Kontakte Sant pou Kontwòl ak Maladi Prevasyon (CDC):
- Rele **1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)** oubyen
- Vizite sit CDC www.cdc.gov/flu

Enfòmasyon nan deklarasyon nan vaksen an Viv atenye vaksen kont grip

42 U.S.C. § 300aa-26

08/07/2015

Pou biwo itilize sèlman

French Patois